

Provincial Gazette

Free State Province

Published by Authority

Provinsiale Koerant

Provinsie Vrystaat

Uitgegee op Gesag

No.	Index	Page	No.	Inhoud	Bladsy
No. 57	FRIDAY, 18 August 2017		No. 57	VRYDAG, 18 Augustus 2017	
PROCLAMATION			PROKLAMASIE		
22	Amendment of Schedule to the House of Traditional Leaders Act, 1994 (Act No. 6 of 1994)	2	22	Wysiging van Bylae tot die Wet op die Huis van Tradisionele Leiers, 1994 (Wet No. 6 van 1994)	3

PROCLAMATION

[No. 22 of 2017]

**AMENDMENT OF SCHEDULE TO THE HOUSE OF TRADITIONAL LEADERS
ACT, 1994 (ACT NO. 6 OF 1994)**

By virtue of the powers vested in me by section 3(7) of the House of Traditional Leaders Act, 1994 (Act No. 6 of 1994), I, Ms SH NTOMBELA, Member of the Executive Council responsible for Co-operative Governance, Traditional Affairs and Human Settlements in the Free State Province, hereby amend the Schedule to the Act to the extent set out in the Schedule below.

GIVEN UNDER MY HAND at BLOEMFONTEIN on this 17TH DAY of AUGUST 2017.

SH NTOMBELA
MEC: CO-OPERATIVE GOVERNANCE, TRADITIONAL AFFAIRS AND
HUMAN SETTLEMENTS

PROKLAMASIE

[No. 22 van 2017]

WYSIGING VAN BYLAE TOT DIE WET OP DIE HUIS VAN TRADISIONELE LEIERS, 1994 (WET NO. 6 VAN 1994)

Kragtens die magte aan my opgelê deur artikel 3(7) van die Wet op die Huis van Tradisionele Leiers, 1994 (Wet No. 6 van 1994), wysig ek, Mev SH NTOMBELA, Lid van die Uitvoerende Raad verantwoordelik vir Samewerkende Regering, Tradisionele Sake en Menslike Nedersettings in die Provinsie Vrystaat, hiermee die Bylae tot die Wet in die mate soos uiteengesit in die Bylae hieronder.

GEGEE ONDER MY HAND TE BLOEMFONTEIN OP HIERDIE 17^{DE} DAG VAN AUGUSTUS 2017.

**SH NTOMBELA
LUR: SAMEWERKENDE REGERING, TRADISIONELE SAKE EN
MENSLIKE NEDERSETTINGS**

SCHEDULE

For the purposes of this Schedule, the reference to "tribes" in section 3(1) of this Act shall be construed as a reference to a traditional community, a kingship or a principal traditional community as contemplated in section 28(3), (8) and (9), as the case may be, of the Traditional Leadership and Governance Framework Act, 2003 (Act No. 41 of 2003).

COLUMN 1	COLUMN 2
Kingship/Principal traditional Community/traditional community	Membership Nominations: Membership of Provincial House of Traditional Leaders (PHTL)
Bakwena Ba Mopeli Kingship	The recognised senior traditional leaders constituting the kingship may nominate 3 senior traditional leaders from amongst themselves to serve as members of the PHTL
Batlakwa ba Mokotleng Principal Traditional Community	The recognised senior traditional leaders constituting the principal traditional community may nominate 3 senior traditional leaders to serve as members of the PHTL: Provided that if there are only 3 recognised senior traditional leaders, they are <i>ex officio</i> members of the PHTL
Barolong boo Seleka Traditional Community	The recognised senior traditional leader is an <i>ex officio</i> member of the PHTL. The recognised headmen/headwomen must nominate from amongst themselves 2 headmen/headwomen to serve as members of the PHTL
Makgolokwe traditional community	The recognised senior traditional leader is an <i>ex officio</i> member of the PHTL. The recognised headmen/headwomen must nominate from amongst themselves 2 headmen/headwomen to serve as members of the PHTL
Batlakwa ba Mokgalong Traditional Community	The recognised senior traditional leader is an <i>ex officio</i> member of the PHTL. Such senior traditional leader must, after consultation with members of the royal family, nominate 2 royal family members to serve as a member of the PHTL

BYLAE

Vir die doeleindes van hierdie Bylae, sal die verwysing na "stamme" in artikel 3(1) van hierdie Wet uitgelê word as 'n verwysing na 'n tradisionele gemeenskap, 'n koningskap of 'n hoof tradisionele gemeenskap soos beoog in artikel 28(3), (8) en (9), soos die geval ookal mag wees, van die Wet op Tradisionele Leierskap en Regeringsraamwerk, 2003 (Wet No. 41 van 2003).

<p style="text-align: center;">KOLOM 1</p> <p style="text-align: center;">Koningskap/Hoof Tradisionele Gemeenskap/Tradisionele Gemeenskap</p>	<p style="text-align: center;">KOLOM 2</p> <p style="text-align: center;">Lidmaatskap Benoemings: Lidmaatskap van Provinsiale Huis van Tradisionele Leiers (PHTL)</p>
<p>Bakwena Ba Mopeli Koningskap</p>	<p>Die erkende senior tradisionele leiers wat deel uitmaak van die koningskap mag 3 senior tradisionele leiers vanuit hulself benoem om as lede van die PHTL te dien</p>
<p>Batlokwa ba Mokotleng Hoof Tradisionele Gemeenskap</p>	<p>Die erkende senior tradisionele leiers wat deel uitmaak van die hoof tradisionele gemeenskap mag 3 senior tradisionele leiers benoem om as lede van die PHTL te dien. In die geval dat daar slegs 3 erkende senior tradisionele leiers is, is hulle <i>ex officio</i> lede van die PHTL</p>
<p>Barolong boo Seleka Tradisionele Gemeenskap</p>	<p>Die erkende senior tradisionele leier is 'n <i>ex officio</i> lid van die PHTL. Die erkende hoofmans/ vroue moet vanuit hulself 2 hoofmans/vroue benoem om as lede van die PHTL te dien</p>
<p>Makgolokwe Tradisionele Gemeenskap</p>	<p>Die erkende senior tradisionele leier is 'n <i>ex officio</i> lid van die PHTL. Die erkende hoofmans/vroue moet vanuit hulself 2 hoofmans/vroue benoem om as lede van die PHTL te dien</p>
<p>Batlokwa ba Mokgalong Tradisionele Gemeenskap</p>	<p>Die erkende senior tradisionele leier is 'n <i>ex officio</i> lid van die PHTL. So 'n senior tradisionele leier moet, na konsultasie met lede van die koninklike familie, 2 koninklike familieledes benoem om as lede van die PHTL te dien</p>